

Herri Aldizkaria otomota

1996ko abendua / ale berezia



QUEVALIZABOEN
Zintzo
Mintzo
ELIABATEA

1996KO URTEKARITXOA

AGURRA

Adiskide hori,

Urak dakarrena urak daroa ... halaxe dio euskal esatera zahararak, eta konturatu gabe abendua, Eguberrietako garaia, Olentzero eta Erregeak etortzen diren urtaroa, mendi-kasko soilduetan elurra pausatzen den sasoiaren heldu zaigu. Makina bat berri izan dugu herri hauetan. Zenbait gertakizun on izan dira; beste zenbaitzuk ordea, ezabatzeko modukoak.

Baina denak dira urte oparo honek emandako fruituak, eta fruitu batzuk mingots heldu diren arren, besteekin batera jasan eta aurrera jarraitu behar dugu - halaxe da bizitza, gogorra eta bortitza - omen dio poeta gazteren batek. Guk gustura eskaini nahi dizugu urtekaritxo hau, irakurle, eta urtekaritxoa da bertan azaltzen diren berri guztiak gutxi direlako. Baina kasu honetan, gertatu diren guztiak ez dauden arren, dauden guztiak badira, eta nahiz eta gutxi izan, Urretxu eta Zumarragan 1996. urteak eman duena gogoratzeko balio dezake.

Bukatzeko, azken aurreko orrialdean herriotako gizarte-, kirol- edo kultura talde guztien izen-helbideak eman nahi dizkizugu, aukeran eskurago izan ditzazun. Bihoakie talde hauei guztiei gure eskerrik beroenak, urtean zehar egin dituzten lanei esker herria bizirik mantentzen dutelako, berauei esker, gu denok neurri handi batean ere, aurrera goazelako. Koldo Argandoñari ere mila bider, eskerrik askol, zure laguntza oso baliagarria izan delako.

Eta zuretzat ere, irakurle hori - behintzat guri ez zaigu ahaztu - eskerrak gu hilero irakurtzeagatik, eta eskerrak ere guregan sinetsiz eta publizitatea egin duten denda eta enpresa guztiei. 1997ak berri onak ekar ditzala guztiontzat, eta 365 egun barru, 1997ko urtekaritxoan elkar gaitezela berri pozgarriak gogoratzeko.



Aldizkariko kideak

Aldizkari honek Urretxu eta Zumarragako udalen, Foru Aldundiaren eta Eusko Jaurlaritzako Kultura Saileko Hizkuntza Politikarako Sailordetzaren dirulaguntza jaso du.



Urretxuko Udala



Zumarragako Udala



Gipuzkoako Foru Aldundia



Eusko Jaurlaritzako Kultura Saila
Hizkuntza Politikarako Sailordetza

Urtarrila

08: Urretxu eta Zumarragako udalak SORTU II Urola bailarako industria sustapenerako plangintzan sartu ziren. Zumarragako udalak 12 milioi eta Urretxukoak, 6 milioi t'erdi ordaindu behar izan zuten partaide izateagatik.

13: Urretxuko Argazki Taldeak antolatutako Santa lutzitako Argazki rally-ko sari banaketa egin zen. 22 parte hartzaile izan ziren rally-an eta Gerardo Garcia Gonzalez izan zen irabazlea. Goraipatzekoa izan zen lehiaketara aurkeztutako diapositiben maila.

01: Goierri Elkarteko Mendi Sailak urtero bezala, ohiko **salda eta txorixoa** zituen Irimon urteberri egunean. Makina bat jende gerturatu zen gurutzerara goizeko orduetatik hasita, eta Irimo punta inoiz baino jendetsuago izan zen.

05: Erregeen kabalgata izan zen Zumarragan, 150 morroi (paje) irten ziren erregeekin batera.



Haurrek eta ez hain haurrek erregeek ekarritakoekin ezin ederkiago pasa zuten.

07: Urola Garaiko Gurutze Gorriak hirugarren adinekoentzat jaia antolatu zuen Zumarragako Beloki pilotalekuan.

14: Urola Garaiko Mankomunitateak, Urola Garaiko



Lanbide Eskola bere baitan nahi zuela onartu eta San Jose ikastetxea erostea erabaki zuen.

14: La Sallek antolatutako **Christma Lehiaketaren** sari banaketa egin zen. Txikilandia antzerki taldea izan zen bertan.

15: Rogelio Botanz kantautore kanariar ezagunaren kontzertua izan zen Florida tabernan.

18: Hiri lorategiko eskolak bota egin ziren, bertan Adimen Osasuneko Zentroa eraikitzeko.

21: Bidezar eta Piedad kaleko biribilunea (rotonda) inauguratu zen.

23: 41 urtetan berritu gabe egon ondoren, **Labeaga kaleko zorua** konpontzeari ekin zioten.



25: Goierri Garaia Atletismo Taldeak Gipuzkoako eskolartekoen Atletismo Txapelketa antolatu zuen. Legazpin jokatu ziren proba guztiak.

26: Inurrategi anaiek Txo-Oiu eta Lhotse mendietara egindako ibilaldiko diapositiba emanaldia eskaini zuten Legazpi eskoletako antzokian.

27: Zintzo-Mintzo Euskaltzale Elkartek III. Batzar Nagusia egin zuen Kultur Etxean. Bertan, Zintzo-Mintzok urtean zehar egindako ekintzen berri emateaz gain, 1996rako egitasmoa aurkeztu zen.

Otsaila

19: Ihauterietako egun nagusian, asteartean, elurra mara-mara egin bazuen ere, antolatuta zeuden ekintza guztiak ospatu ziren.

18/20: Elurte handia izan zen.

26: Zumarragako Eroski paretik legazpi ikastetxeko zubia bitarteko trenbidearen estaltze lanen aurkezpena egin zuen Antonio Monfortek, trenbide garraioko zuzendari nagusiak. Zumarragako udaletxean. Guztira 6.000 metro karratu estaliko dira eta aurrekontua 249 milioi pezetakoa izango da.

02: Urola Trena "Gure Trena" zerbitzutik kendu zeneko 8. urteurrena bete zen.

04: Santa Ageda bezperan Goiargi abesbatza, txistulariak eta ikastolako haurrek **Santa Ageda eskean** ibili ziren ohitura zaharrari eutsiz, herriotako kaleak girotuz.

07/29: Txabi Alberdi urretxuarraren pintura erakusketa Azpeitian.

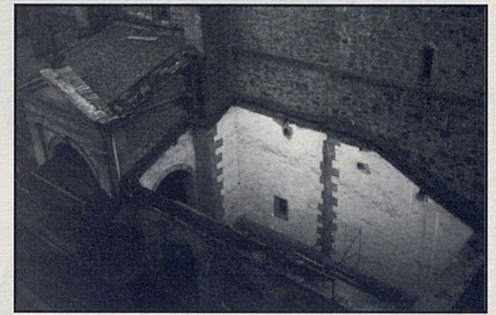
07: Euri eta haize ekaitzaren ondorioz, argia joan zen Urretxu eta Zumarragan. Garrantzi gutxiko kalte materialak ere egin zituen haize zakarrak.

08/10: Foru Aldundiak antolatutako **hondakinen tratamenduari buruzko jardunaldiak** egin ziren Etxeberri hotelean. Estatuko eta munduko hainbat aditu izan zen bertan.

Manos Unidas taldeak.

11: «Irratiko 24 ordu» egunean parte hartu zuten irratizaleen artean sari banaketa, Urretxu, Zumarraga eta Legazpiko LUZ Taldeko irratizaleek antolatutak.

15: Zuhaitz eguna ospatu zen eta eskoletako haurrek Urretxu eta Zumarragako mendietan zuhaitz bat



landatzeko aukera izan zuten. Ostegun gizen eguna izanik, ogitartekoak eta laranjak banatu ziren ikastetxetan.

17: Lurra dantza taldeak Lapurdiko **ihauteria** dantzatu zuen herriko kale eta baserrietan ihauteriak ospatzeko.

28: Goierriko emakume elkarteen **topaketa** egin zen Urretxuko Kultur Etxean, **Mairi emakume elkarteak** antolatuta. Legazpi, Beasain, Ordizia eta Urretxuko emakume

taldeek hartu zuten parte emakumeari buruz hitz egin zen topaketa honetan.

Baita otsailean ere: Sasieta Mankomunitateak ingurugiroaren alde egindako lan bikainagatik Eusko Jaurlaritzako ingurugiro sailak, udalei eta mankomunitateei ematen dien **BIOTXU saria** jaso zuen.



09/11: Gosearen aurkako kanpaina antolatu zuen Urretxun



Martxoa

03: Hauteskunde Orokorak egin ziren. 1993ko hauteskundeekin alderatuz, ez zen aldaketa nabarmenik izan botuetan. Hala ere, aipatzekoa da Urretxun lehenengo aldiz PSE-EE alderdiak izan zuela botu gehien. Modu honetan, Zumarragan eta Urretxun, Gipuzkoan bezalaxe PSE-EE alderdia izan zen lehenengo indarra. Lau lehenengo alderdien ordena berbera izan zen bi herriotan. PSE-EE, EA, EAJ eta HB hain zuzen ere. Urretxun PP izan zen bostgarren indarra eta IU seigarrena. Zumarragan aldiz, IU gelditu zen PP-ren aurretik.

01: UGGASak zuzendari karguak berritzen ditu.

05/08: Urretxu Zumarragako neska taldeak antolatutako emakumearen astea.

06/22: Josi Etxeberria intsumisoa, Martuteneko kartzelan espetxeratu zuten.

08: Emakume langilearen eguna ospatzeko ekintzak, **Mairik eta Urretxu Zumarragako neska taldeak** antolatuta.

11: ISPILU, hondakin toxikoen lantokia Urretxun kokatzeko proposamena egin zen.

15: Urola Garaiko Mankomunitateak, 1996ko aurrekontua onartu zuen. Aldi berean, datorren ikasturtetik aurrera **Urola Garaiko Lanbide Eskola** San Jose ikastetxean kokatuko denez, ikastetxe hau 200 milioi pezetatan erostea gehiengoz onartu zen.

18: EAk, EAJk eta PSOEk onartu

egin zuten **ISPILU**, hondakin toxikoko lantegia Urretxun kokatzea, HBk erabakia astebete atzeratu zuen.

21: Hits & Fits Bandak, Joxean Artzerekin batera, **olerki errezitaldia** eskaini zuen **Miarritzeko Kultur Astean**.

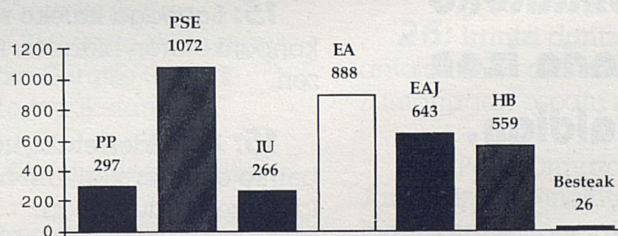
28: Ugaldetarren etxea bota zuten, etxebizitza berriak eraikitzeko.

29: Hits & Fits Bandak, urte bukaera arte luzatuko zen **Premiazko hitzak garai honetarako** hitzaldi zikloa aurkeztu zuen.

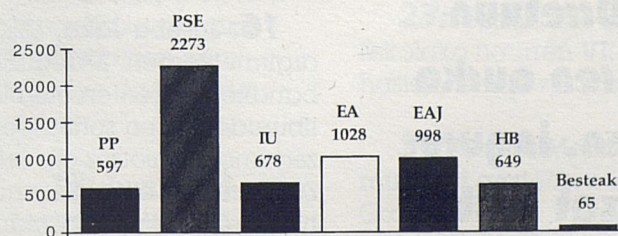
30: Juan Maria Urdangarin, zumarragarra **Vital Kutzako** lehendakari izendatu zuten.

Baita martxoan ere: 100 lagun inguru bildu ziren **Zintzo-Mintzok** antolatu eta **Patxi Goenaga** euskaltzainak eta Euskal Herriko Unibertsitateko Euskal Filologia katedradunak emandako **Gure euskara hobetuz** izeneko euskara ikastaroan.

Urretxuko emaitzak



Zumarragako emaitzak



Apirila

02: Urola Garaiko lanbide Eskola martxan jartzeko protokoloak sinatu ziren. Ramon Jauregi eta Inaxio Oliveri Eusko Jaurlaritzako kontseilariak. Guillermo Etxenike. Ekonomia diputatua. ADEGIko lehendakaria. legazpi Eskoletako lehendakaria. Gurutzeko Alaben probintziala eta Pello Gonzalez. Mankomunitateko lehendakaria izan ziren ekitaldian.

24: HB ISPILU hondakin toxikoen lantegia Urretxun kokatzearen aurka azaldu zen. ingurugiroarentzat kaltegarria izan zitekeela argudiatuz.

03: Yaniz-Auxkin bikoteak irabazi zuen Zumarraga Hiria Pilota Txapelketa.

08: Pazko Astelehena ospatu zen Antioko Ama Birjinaren Elizaren inguruan. Herri-kirolak, haur jolasak, trikitixa izan ziren.



09: Urretxuko Udal Euskaitegiaren eraikina bota zen, etxebizitzak eraikitzeko.

10: Usabiagatarren etxea bota zuten.

12/14: Gorka Hermosa akordeoilariak, Valladolideko «Interpretatzaile Gazteen Lehiaketan» estatu mailako lehiaketarik garantzitsuenean, hirugarren saria lortu zuen.

15: Labeaga kaleko zoruaren konponketaren bigarren fasea hasi zen.

15: Arte Ederretako udal eskola berriro ere martxan jarri zen Begoña Idiakezaren ardurapecan.

15: Mari Jose Begiristain, Urretxuko Udaleko Idazkari berria izendatu zuten.

16: Joseba Jaka, ELKAR argitaletxearen, ZABALTZEN banketa sarearen eta BILINTX liburudendaren sortzaileetako bat, zegamarra jaiotzez eta urteetan Zumarragan bizi izan zena, istripuz hil zen Cadizen, oportetan zegoela.

19/28: Urretxuko udalaren pintura ondarea ikusgai Aldaketan.

20: Amelio Mendijur txirrindulariaren omenezko lasterketa egin zen Urretxun.

20: Lehen urteko kadeteen txirrindulari lasterketa egin zen Urretxun, Josu Agirre, (Autolabaka-Oria) izan zen irabazlea.

27: Irrintzi dantza taldearen jaialdia Beloki pilotalekuan. Zuhaitzaren Soinua Kolektiboko txalapartariak, Txiskolan parte hartutako herritarrek, Bertso Eskolako ikasleek, Secundino Eснаоla Musika Eskolako trikitilariak, eta Iratzari dultzainajoleek ere parte hartu zuten jaialdian.

28: Oso arrakastatsuak izan ziren Zintzo-Mintzok abendutik



aurrera antolatutako **haurrentzako bideo emanaldiei** bukaera eman zitzaien.

30: Gorka Zufiaurre aktore urretxuarrak parte hartzen duen «**La caja de croissants**» laburmetraiaren lehenengo emanaldia egin zen Pagoeta Antzokian.

Baita apirilean ere: Zumarragako kaleetan **argi indarra** jarri zeneko ehun urte bete ziren apirilean.

Maiatz

23: Zumarraga herriaren izena euskal grafiaz (tilderik gabe) idaztea onartu zuen Gipuzkoako Foru Aldundiak.

Maiatzaren hasieran eman zitzaion bukaera bi herriotan euskararen erabilera bultzatzeko hitzarmenaren lehen ahaleginari. Zintzo-Mintzo euskaltzale elkarteak bideratutako hitzarmena 1994ko urtarrilean sinatu zuten Zumarraga-Urretxuko hainbat elkartek.



03: Urola Garaiko Mankomunitateak **San Jose ikastetxea** erosi zuen 275 milioien truke.

04: Goierri Kirol Elkarteak antolatutako **pala txapelketako finala** jokatu zen. Iriarte eta Larrarte izan ziren lehen mailako irabazleak eta Aizpuru-Beloki bigarren mailakoak.

06/12: Urretxu-Zumarragako X. Antzerki Astea, aurten **Josu Etxeberriaren** omenez egindako I.a egin zen. 7 antzezlan eta antzerki eta dantzako produktoreen arteko mahaingurua izan ziren egitarauan.

06: Zumarragako **udaleko aurrekontuak** onartu ziren, 1.277 milioiko aurrekontua.

10/19: Aukerako liburu eta diska **azoka** egin zen Zumarragan eta Urretxun, 10.000 lagun inguru gerturatu zen bertara.

10: Aterpe elkarteak izan zen Urretxu eta Zumarragako elkartearen arteko **XXII. mus txapelketako** irabazlea.

11: Gurutze Gorriko gazteen **topaketak** Santa Barbaran. Probintziako 350 gazte bildu ziren Urola Garaiko Gurutze Gorriak antolatutako topaketan.

15/18: San Isidro jaiak Eitzan.

16: Urola Garaiko Mankomunitateko zuzendaritza batzordeak, **Urola Garaiko Fundazioko**

zuzendaritza aukeratu zuen. Urola Garaiko fundazioaren esku egongo da lanbide eskola.

17: Juan Mari Lekuonak, **Ibilaldiak** izeneko liburua aurkeztu zuen Zumarragako Legazpi Dorretxean, **Hits & Fits** bandak gonbidatuta.

17/19: Miguel Angel Gomez, Iruñean egin zen estatu mailako boccia txapelketako irabazlea suertatu zen. **Juanjo Odriozola** hirugarrena izan zen.

17/26: Benjamin Juaristi azkoitiarraren pintura erakusketa Aldaketan.

19: Joseba Jakari omenaldia egin zitzaion Eitzan, bera bizi izan zeneko arazoan.

24: Hits & Fits Bandak antolatuta, **Felix Marañ**a idazle eta kazetariak, **Gabriel Celaya: Señales de travesía** liburua aurkeztu zuen Legazpi Dorretxean.

24: Mineralogia museoa egindako **maletin didaktikoaren aurkezp**ena. Koruko Aizarna Kultura eta Euskara diputatua aurkezpen ekitaldian izan zen.

24: Elgorriaga-Bidasoa eta Arrateren arteko eskubaloia partidua jokatu zen Zumarragako Ispila kiroldegian. 28-21 irabazi zuen Bidasoa taldeak.

25: Zintzo-Mintzok euskaltzaleen eguna antolatu zuen.

26: Irrintzi dantza taldeak antolatutako **dantzari txiki** eguna Zumarragan ospatu zen.

27: Patxi Ormazabal, Eusko Jaurlaritzako Hirigintza eta Ingurugiro sailburuak, hondakinak berrerabiltzeko zentroa, **DAR** izenez ezaguna, inauguratu zuen Deskargarako bidean.

27: Secundino Esnaola Musika Eskolako haurren **VI. musika zikloari** hasiera eman zitzaion.

31: Nacho Mediavilla musikari gaztearen kontzertua Gaztelekun.

31: Legazpi Dorretxean, **Secundino Esnaola Musika Eskolako** haurrek, oboe kontzertua eskaini zuten, kontzertu zikloan.

Elkaina

15: Jose Luis Padronek irabazi zuen Bisasti AEK Euskaltegiak. Udal Euskaltegiak eta Zintzo-Mintzok antolatutako «...eta erabiltzeko hamaika arrazoi» «Cien razones para aprender euskara» lehiaketa. Bigarren saria. Jon Hermanek lortu zuen. María Pilar Alonsok aipamen berezia jaso zuen.

30: Angel Cruz Jaka legorburu zumarragarra. la Antigua - Santa María de Zumarraga - Catedral de las ermitas liburuaren aurkezpena egin zuen. legazpi dorretxean.

02: Musika tailerrak, urtetan bertako zuzendaria izandako **Ramon Esnaola**, omendu zuen. Musika tailerreko kideen partaidetzaz gain, txistulariak Lurra dantza taldekoak, eta zenbait herritar izan ziren omenaldian. Esnaolaren eskutik, zuzendariaren batuta jaso zuen, 22 urteko Jesus Castillejok, musika tailerreko zuzendari berriak.

05: Isabeleko etxea bota zen, etxebizitza berriak eraikitzeko.

06: Gaztelekun, Hits & Fits Bandak eta Gaztelekuk antolatutako **Folk G-Asmo** taldearen musika saioa.

07/16: Jose Luis Agirre zumarragararen koadroen erakusketa Itarte Etxean.

07: 300 haur inguru bildu ziren, Urretxu eta Zumarragako udalek Beloki pilotalekuan antolatutako **alkoholaren aurkako jaiadian**.

08: Inñaki Mendiluzeri, Txugiri, Urola Kirol Elkarteko futbolari zenari **omenaldia** egin zion Urola Kirol Elkartek. Bertako futbol taldeak eta Gipuzkoako zenbait taldetako jokalariek osatutako taldeak futbol partidua jokatu zuten eta Argixaon bertan, Txugiren monolito bat jarri zen.

09: Zumarragako **Jasokunde Elizako arkupeak inauguratu** ziren Gorpuzti Eguneke (Corpus Christiko) prozesioa aprobetxatuz.

13/16: San Antonio jaiak Kalebarren-Areizaga plazan.

14: Hits & Fits Bandak antolatuta, **Felix Marañña** idazlearen hitzaldia izan zen Kultur Etxean, «Picassoren Gernika eta kontuan hartu beharreko bestelako gauzak» izenburupean.

15: Amaia Artolazabalek eta Lierni Asurabarrenak Eusko Jaurlaritzak ertainetako ikasleentzat antolatutako Urruzuno saria irabazi zuten poesia alorrean.

15: Eskolarteko **9. Bertso-paper lehiaketako sari banaketak** izan ziren Pagoeta antzokian.

17/23: Pruden Moraza margolari zumarragararen koadro erakusketa Itarte Etxean.

19: Gimnasia erritmikoko ikasleen ikasturte bukaerako **jaialdia**.

22: Txirrindulari eskolak, denboraldia bukatzeko **lasterketa** egin zuen Mugitegin.

23: Urretxuko **dantzari txiki eguna**, Lurra dantza taldeak antolatuta. Guztira 9 taldek hartu zuten parte.

23: Belaustegi plaza inauguratu zen. 1868. urtean Urretxun jaioetako Juan Jose Belaustegi musikari ospetsuaren omenez jarri zitzaion izena plazari.

23: Udal Euskaltegi berria eta **Txolarte** elkarteak inauguratu ziren Belaustegi plazan.

23: 93 urte herriko haurren hezkuntzan lanean aritu ondoren, eta Zumarragatik alde egin aurretik, **Gurutzeko Alabei omenaldia** egin zitzaion. Goizeko meza ondoren Etxeberri jatetxean bazkaldu zuten udal arduradunek, omenduek eta ikastetxean ikasitako zenbait ikaslek.

23/24: San Juan bezpera eta **San Juan eguna** ospatu ziren.

28/30: Emakumezko **sofbol-eko Espainiako txapelketa** egin zen Zumarragan. Urola K. E.-ko beisbol taldeak antolatuta. 7 taldek hartu zuten parte.

28: Donostiako orfeoia Urretxun eta Zumarragan egon zen. Orfeoia sortzaileek duela 100 urte egindako bidaia errepikatu asmoz. Urretxun, Iparragirre plazan eta Zumarragan Secundino Esnaola musikaria jaio zeneko Itarte Etxearen ondoan kantatu zuten.

Uztaila

15: Iñaki Beitia, Urretxuko udaleko HBko zinegotzia eta Euskara Batzordeko lehendakaria, mendian zebilela, bihotzekoak jota hil zen.

16: Iñaki Beitiari omenaldia egin zitzaion hileta egin aurretik. Gorpua udaletxean egon zen arratsaldera arte. Iparragirre plazan omenaldia eskaini zitzaion, txalaparta, ohorezko aurrekua eta bertso eskolako ikasleen bertsoak izan ziren bere omenez. Hileta elizkizuna Aizpurutxon egin zen eta 6-7 bat autobus eta hainbat kotxe abiatu ziren Urretxutik Aizpurutxora.

03/19: Urretxuko udalak antolatutako **udaleku irekietan** 6 eta 11 urte bitarteko 98 haur 10 begiralarekin batera aritu ziren goizetan.

04: Koruko Aizarna Euskara eta Kultura diputatuak, Diputazioak **Zelai Aristi** zinema zabaltzeko dirulaguntzak emango dituela adierazi zuen Zumarragako udaletxean.

04: Beloki-Aizpuruak irabazi zuten 2. mailako Zumarraga Hiriko XIV. pala txapelketa.

05: 126 urtetan hezkuntza lanetan aritu ondoren, **Labeaga Ikastetxeak** itxiko zutela jakinarazi zen.

05: Benito-Lakak irabazi zuten lehen mailako Zumarraga Hiriko XIV. pala txapelketa.

08/19: Pello & Company taldea izan zen Zintzo-Mintzok, Euskal Jaia taldeak eta Gaztelekuk antolatutako **Urretxu Zumarragako I. Olinpiadaren** irabazlea. Heriko 12 talde aritu ziren futboleak, saskibaloian, korrika egiten, bizikletan eta igerian.

10/21: Iñaki Mariñelarenaren lanak ikusgai Aldaketan.

12/14: Geltokietako jaiak ospatu ziren.

13: Antzerki tailerrek Geltokietako jaien egitarauaren barne antzeztu zuten.

13: Geltokietako jaietan I. Herri Krosa egin zen. 42 korrikalarik hartu zuten parte, 9.300 kilometroko ibilbidea eginez. Donostiako César Perez izan zen irabazlea. Denbora, 26' 36".

13: »Zumarraga Hiriko VI. Mountain Bike (Mendiko Bizikleta) Saria» jokatu zen Zumarragan. Belokitik San Kristobal biderako jaitsiera egin zen. Estatu mailako

mendiko bizikletako txirrindularirik onenek hartu zuten parte, guztira 125 inguru.

15: Urola Garaiko Mankomunitateak, **Urola Garaiko Turismo bulegoa** eta **artisautza produktuen denda** zabaltu zituen Ezkio-Itsason.

16/19: Gipuzkoako Ur Partzuergoak antolatutako **KAIXO URA!** ur eta erreken saneamenduari buruzko erakusketa ikusgai egon zen Legazpi Dorretxean. Gipuzkoako 18 heritan izango da ikusgai erakusketa hau.

18: Urola Garaiko Fundazioaren eraketa sinatu zen. Urola Garaiko Mankomunitatea, Adegia eta Legazpi eskolak dira fundazioaren bazkideak.



19/24: Lurra dantza taldea Kanariar irletan egon zen 6 egunetan. Kuba, Errusia, Japonia, Huesca, Extremadura, Turkia, Frantzia eta Kanarietako dantzariekin batera dantzatu zuten.

22: Rosa Díez, Zumarragako Antio basilizan egon zen. Datorren urtetik aurrera, Antioko ermita, Arantzazu eta Loiolakoarekin batera turismo erlijiosoaren ibilbidean sartuko delako.

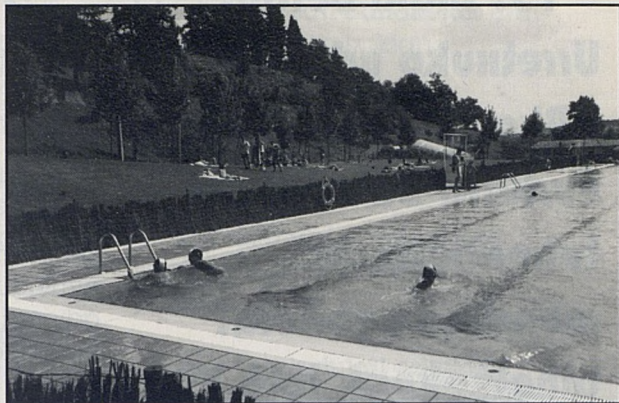
24/27: Goierri Kirol Elkarteak eta Ostadar Mendi Taldeak, **Alpeetara egindako irteera.** Gran Paradiso eta Tresenta mendietan izan ziren mendizaleak. Mendira igotzea nahi ez zuten kideek Aosta bailaran turismo egiteko aukera ezin hobeak izan zuten.

Abuztua

28: Bartzelona eta leongo Ademarren arteko eskubaloï partidua Ispilan. Iñaki Urdangarin jokalariai jaioterrian omenaldia egin zitzaion.

Baita abuztuan

ere: Eguraldi kaxkarra, lainoa eta euria. Eta Zumarragan eta Urretxun, jende gutxi. Esate baterako, hor ikus dezakezue nola izan zen igerilekua. Eta jendea oporretan, eguzkipecan ... ai, a ze enbidia!!!



Iraila

Baita irailean ere: Berriro ere Zumarragako udaleko batzarrak garbitasun araudi berriak onartu zituen. Oraingo honetan. kaleei. etxebizitzetara eta bide publikoei dagozkienak ezagutarazi ziren. eta beraien helburua toki publikoak ahalik eta garbien mantentzea da.

03: Mikel Larrañaga, Eusko Jaurlaritzako Hirigintza kontseilariordea Urretxun izan zen alde zaharreko etxeen zaharberritzeari buruz hitz egiteko. Ekintza hauek Eusko Jaurlaritzaren **P.E.R.I.** egitasmoaren barruan kokatzen dira.

07/28: Hodeiertz abesbatza, The King's Consort, Claudio Martinez Mener pianojolea eta Trío de maderas «Daxa» taldeak, **Antiguako XIII. musikaldian** hartu zuten parte.

07: Urretxu eta Zumarragako udalek elkarlanean antolatutako **lore lehiaketaren sari banaketa** egin zen Urretxun.

08: Belokiko Gurutzearen jaia



ospatu zen. Belokin bertan, meza eta hamaretakoa izan ziren eta Zaldúa anaiek, trikitiarekin, goiza girotu zuten.

08: Goierri Kirol Elkartek antolatutako **elkarteen arteko proba zikloturista** egin zen. Probintzia mailako 130 txirindularik hartu zuten parte proban.

11: 50 urtetan zain egon ondoren, hilaren 11n Patxi Ormazabalak, Eusko Jaurlaritzako Hirigintza eta Ingurugiroko kontseilariak, Mundo Mejor inguruan **babes ofizialeko etxebizitzak** eraikitzeke lanak hasteko oniritzia eman zuen.

11: Legazpi eskoletan derrigorrezko lehen eta bigarren hezkuntzako, **DLH-DBH**, ikasturtea hasi zen. Eskola mapa aldatu ondoren, ordurarte San Jose eta Labeaga ikastetxeetan ikasten zuten haurrek Legazpi ikastetxean hasi zuten ikasturtea.

13/15: **Goierriko Txirindulari itzulia** egin zen. Afizionatu mailako txirindulari onenek hartu zuten parte lasterketan eta KAIKU taldeko

Iraila

28: Zuhaitzaren soinu kolektiboak. Urretxuko lehenengo Txalaparta Eguna antolatu zuen. Egun guztian zehar, herriko hainbat txalapartari aritu ziren lanean. Eguerdin, elizako kanpandorretik eta herriko beste toki desberdinetatik aldi berean jo zen txalaparta. Arratsko sagardo dastaketaren ondoren, gabeen herriko txalapartariak bertsolariak, musika eta dantza-talde desberdinek parte hartu zuten jaialdia egin zen.

Alberto Martinez Trinidad izan zen irabazlea.

13/16: Urretxuko ordezkariak, alkatea, lau zinegotzi, Lurrako dantzariak, txalapartariak eta txistulariak, Alemaniako **Schwarzenbruck** herrian izan ziren bertan egin zen **europar elkarteko jai**an parte hartuz.



13: Andu Lertxundi idazlea Kultur Etxean izan zen **Hits & Fits Bandak** gonbidatuta.

15/19: Euskal Jaiari buruzko zikloa egin zen Iparragirre plazan eta Kultur Etxean. Diapositiba emanaldiak eta hitzaldiak antolatu ziren.

16: Zumarragako udalak, emakumezko eta gizonezkoen arteko berdintasuna lortuko zuen plana martxan jartzea onartu zuen, Izquierda Unidak proposamena egin ondoren.

20/23: Santa Anastasia Jaiak ospatu ziren.

22: Aldiri Kultur Elkartek egindako Iparragirre erraldoiaren aurkezpena.

09-27/10-20: 1900-1950 urte bitarteko argazki erakusketa izan zen, Aldiriko Bidaiaariak taldeak antolatuta.

27: Mikel Alustizak, Juan Luis Aranburuk eta Iñigo eta Mikel

Peñagarikanok osatzen duten musika taldeak, **Pako Aristik**, *Ez dok hamairu*, musika taldeari buruz emandako hitzaldia girotu zuten bere musikarekin.

27: UGGASAk antolatu eta Eusko Jaurlaritzako Lan sailak finantziatuta, **enpresa berriei laguntzak emateko egitasmoa** aurkeztu zen Urretxuko Udaletxean.

28: Huescako Torreciudad herriko santutegian, **Zumarragako ezpatadantza** dantzatu zuten Irrintzi dantza-taldekoek. Familiari buruzko VIII. Andre Mariar Jardunaldien egunean, mundu guztiko 20.000 pertsonen aurrean eta Bartzelonako apezpikua eta kardinaletan emandako mezan dantzatu zen Zumarragako ezpatadantza.

29: Jubilatuta eguna ospatu zen Santa Anastasia jaien egitarauan barne.

Baita irailean ere: Zumarragako udalak, kale, etxebizitza eta bide publikoei dagokien **garbitasun araudian** aldaketak ezarri zituen.



20: Miguel Angel Gomez. Atlantako paraolinpikoetan. boccia kirolean urrezko domina irabazi zuen estatuko taldeko partaidea



eta Santi Perez. Atlantan izan zen Diego Garcia korrikalariaren entrenatzailea omendu zituen Urretxuko Udalak.

23: Urola Garaiko lanbide Eskola inauguratu zen iazko ikasturte arte San Jose ikastetxea izan zen eraikinean bertan.

04: Antonio Prada, Zumarragako Artxibariak eta **Mikel Alberdi** Zumalakarregi museoko artxibariak **"Karlidadak: Erregimen zaharretik aro modernorako bidea Euskal Herrian."** izenburupean hitzaldia eman zuten Legazpi dorretxean.

05: Euskal jaietako argazki rally-aren sari banaketa egin zen. Jose Angel Agirre azkoitiarra izan zen irabazlea.

08: San Martin de Tours parrokiaren udazkeneko **XI. Musika Zikloari** hasiera eman zitzaion.

11: Antxiñe Mendizabalek idatzitako **"II. Errepublikaren Urretxu eta Zumarragan: Gerra Zibilaren Atarian"** liburuaren aurkezpena.

11: Italiar kazetariak Antioko ermita ezagutzen izan ziren, **Rosa Díezekin** batera. **Jorge Oteiza** eskultorea ere bertan izan zen.

11: «Goñiren omenezko V. Pilota Txapelketa», gazte eta afizionatu mailako pilotariak zuzendutakoa hasi zen Beloki pilotalekuan.

12: Andaluzia eguna ospatu zen Zumarragan. Euskadi eta Andaluzia arteko anaitasun egunean Irrintzi Dantza Taldeak hartu zuen parte.

16: Urola Garaiko Mankomunitateak, Ezkio-Itsaso, Legazpi, Urretxu eta Zumarragako ondare kulturala, artistikoa, turistikoa eta industrialari buruzko informazioa jasotzen duen **gida turistikoa** kaleratu zuen.

16: Legazpi eskoletan zaharberritutako eraikinaren zati bat inauguratu zen.

18/20: Aldiri Kultur Elkarteak antolatutako **VIII. mikologia asteburuan,** hitzaldiak, mendi irteera perretxiko bila, perretxikoen sailkapena, erakusketa eta dastaketa egin zen. Eguna ondo giroturik izan zen.

18: Joxe Azurmendi idazle eta EHUKo filosofia irakasle zegamarrak Euskal Nazionalismoari buruzko hitzaldia eman zuen Kultur Etxean Aldiriko Bidaia-riak gonbidatuta.

19: Gerra Zibilean Hildakoen herritarren aldeko meza, San Martin de Tours elizan, Aldiriko Bidaia-riak taldeak antolatuta.

10-26/11-17: Urretxuko IX. Mineralogia eta Paleontologia astea ospatu zen. Kalitate eta eskaintza aldetik asko hobetutako jardunaldia izan zen eta berrikuntza bezala, dinosauruen erakusketa, planetarium-a, mineralen erakusketa, museo-a ... ikusteko herrian zehar egin beharreko ibilbidea.

26: Argentinako Teatro de la Llanura taldearen "El clásico binomio" antzeslana izan zen ikusgai.

26: Urretxu eta Zumarragako kultura batzordeek batera antolatutako Argazki eta Pintura lehiaketetako sari banaketa egin zen Zumarragako udaletxean. Argazki sailean, Bergarako Jose Agustin Gurrutxaga izan zen irabazlea; pinturan, berriz, Zestoako Antonio Agirre Garatek irabazi zuen. Inoiz baino lan gehiago aurkeztu ziren lehiaketetara eta aurkeztutako lanen kalitate maila oso ona izan zen.

10-26/11-03: Urretxuko eta Zumarragako Udalek antolatutako Pintura eta Argazki lehiaketara aurkeztutako lanen erakusketa. Aldaketan pintura lanak izan ziren ikusgai eta Itarte etxean argazkiak.

27: Lourdesko Ama Ikastolak omenaldia egin zion **Iñaki Beitiari** Oleta mendian.

31: Mineral, Paleontologi eta harribitxiaren erakusketaren inaugurazioa egin zuen Koruko Aizarnak, Euskara eta Kultura diputatuak.

Azaroa

21: Argentinan erretako eliz batean aurkitutako Iparragirreraren ezkontza agiria ekarri zuen Iñaxio Oliverik. Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza Sailburuak. Urretxuko udaletxera.



30: Urtetan abestu gabe egon ondoren, Zumardi elkarteak abesbatzak legazpi Eskoletan abestu zuten. elkartearen sorreraren 25. urteurrena ospatzeko.

04/14: Emakumeen argazki bilduma ikusgai Itarte etxean.

04: Jose Julian Irizarrek, Garraio diputatuak, Iparragirre kaleko **adokinatua** inauguratu zuen.

8/11: Aginagan San Martin jaia ospatu ziren.

11: Urretxuko San Martin eta Aparizio arzoetan **San Martin eguna** ospatu zen.

15/22: Koldo eta Ivan Kadierno anaien **pintura bilduma** ikusgai Itarte etxean.

15: AGUIFESek antolatuta, **Javier Arrillagaren kontzertua** Pagoetan.

20: Mantxola Enea etxea botatzeko lanak hasi ziren. Hilaren 25ean bota zuten.

21/22: Santa Zezilia eguna ospatu zen. Musika bandak eta Secundino Esnaola Musika Eskolako ikasleek kaleak girotu zituzten. Urretxu eta Zumarragako txistulariak, Iratzarri dultzainariak, Goiargi abesbatza, Kimets Goiargi abesbatza, Secundino Esnaola musika eskolako ikasleak, Zumarragako trikitixa eta Zumarragako bandak emandako kontzertua izan zen.

21: Zumarragako Udalak **Zairerako laguntza** emateko, 100.000 pezetako dirulaguntza eman zuen.

23: Gomazko Pilota Txapelketa hasi zen Ederrenan.

24: Anjel Etxeberria Memoriala izeneko **Haur Ibilaldi Neurtua** Zumarragatik Kizkitzara, Ostadar Mendi Taldeak antolatuturik.

24: Ederrenan, Gipuzkoako gomazko pilotako **finalerdiko partidua** jokatu zuten Goierri K. E.-ko Benito-Lakak, Altzako David-Atorrasagastiren aurka.

11-25/12-01: Ostadar Mendi Taldeak, «**XIII. mendi astea**» antolatu zuen. Diapositiba emanaldiak eta mendi irteerak egin ziren.

25: Mantxola Enea etxea botatzeko lanak hasi ziren.

26/29: HIESaren (SIDA) astea antolatu zen, Urretxu-Zumarragan. Erakusketak, hitzaldiak eta HIESak jotakoen aldeko kontzentrazioa izan ziren.

26: Urola Garaiko **Merkataritza Txikia bultzatzeko jardunaldiak** antolatu zituzten UGGASA eta BITARTEAN elkarteek, Eusko Jaurlaritzako Merkataritza saileko dirulaguntzarekin.

11-27/12-19: Haurrentzako ipuin kontaketak izan ziren Zumarragako liburutegian.

27: Milagrosa egunean, Udaleko ordezkariak **omenaldia** egin zien **Karitateko alabei** mende luze batez, haurren hezkuntzan egindako lana eskertzeko. Urretxun jarraituko duten arren, irakaskuntza lanak utzi dituzte monjek. Nahiz eta hezkuntza lanean ez aritu, monjek bertan jarraituko dute.

29: Mundo Mejor inguruan eraikitzen ari diren **Babespen ofizialeko 80 etxebizitzaren** zozketa egin zen.

30: 16 eta 18 urte bitarteko 72 gaztek, **Gazteen arteko I sukaldaritza lehiaketan** hartu zuten parte.

Baita azaroan ere: Zumarragako jaien izena aldatzeko proposamena jaso zuen Udalak, heritar batzuegandik. Proposamenak aldeko eta kontrako iritzia sortu zituen.

Jesus Mari Urbegain, Urretxuko Udaleko Euskara Batzordeko buru izendatu zuten, Iñaki Beitiaren lanarekin jarraituz.

Abendua

07: Antzerki
Tailerrak, herritarrei
asmatu, antzeztu eta
diseinatutako "TXIN-
TXIN HOTSAK EZ DU
KEZKATZEN
GREGORIO"
antzezlana aurkeztu
zuen Azpeitiko
Antzerki
Topaketetan.

I 3: Santa Iutzi
eguna ospatu zen
Urretxu eta
Zumarragan.
Berrikuntza moduan
Urretxu eta
Zumarragako Udalek
elkarlanean
antolatutako ekintza
ugariak eta
eguerdian, gau osoa
erretzen egon
ondoren banatu ziren
moxal pintxoak dira
aipagarriak.

02: Urola Garaiko Enpresaberri
programa aurkeztu zen, enpresa
berriak sortu nahi duten herritarrei
lokala eta aholkularitza emateko.

04: Eusko Jaurlaritzako Garraio
eta Lan Kontseilariak eta
Gipuzkoako Ur Partzuergoaren
lehendakariak, Urola Garaiko
hondakin-uren araztegia eraikitzeko
akordioa sinatu zuten Zumarragan.



06: Secundino Esnaola Musika
Eskolako 13 ikaslek sortutako
"Secundino Esnaola Soul Band"
taldeak, bere lehen emanaldia
eskaini zuten Pagoeta Antzokian.

06: Apezetxeak irabazi zuen
Goñiren omenezko V. Txapelketa.
Binaka, Otaegi eta Txikito IV. izan
ziren irabazleak eta gazte mailan
Egimendia eta Sukia.

14: Txistulari Alardea egin zen
Beloki pilotalekuan. Herri
desberdinetako txistulariak, Inintzi
dantza taldeko dantzariak eta
Goiargi abesbatza aritu ziren
jaialdian.

14: Narbarte, Mendizabal,
Sarasua eta Lizasoren **bertso**
jaialdia Beloki pilotalekuan. Gai
jartzaille Asier Otamendi urretxuarra
aritu zen.

19: Prudencio Aranburu
Harategiak jaso zuen **Zumarragako**
eskarate lehiaketako lehen saria.

19: Gimnasia Erritmikoko
ikasleen **jaialdia** Aldiri
Polikiroldegian.

20: Pablo Antoñana, idazle
bianarraren hitzaldia Legazpi
dorretxean, Hits & Fits Bandak
antolatuturik. Idazleak,
literaturgintzaren kritika historikoa
egin zuen bere hitzaldian.

20: Mantxola Enea etxea bota
zuten. Arkupeak mantendu egin
ziren.

20: Urretxu eta Zumarragako
Udalek antolatutako **Literatura eta**
Poesia lehiaketako sari banaketa
egin zen.

20: Labiru sukalde eta bainu
dendak irabazi zuen **Urretxuko**
Eskarate lehiaketa.

22: Zumarragako bandak
Gabonetako Kontzertua eskaini
zuen Zumarragako plazan.

23/29: 7 eta 17 urte bitarteko



herritarrei zuzenduta, **"Gazteen I.**
astea" antolatu zuten Zumarragako
Udalak, Gazte Txokoak eta Topaleku
Elkartek.

27: Urretxu eta Zumarragako
Udalek antolatutako **Christma eta**
Idazlanen lehiaketen sari banaketa
egin zen Pagoeta antzokian.
Kaskazuri eta Txilipurdi jaialdian
izan ziren.

31: Rojo y Zaldúa lantegiak su
hartu zuen.

Baita abenduan ere:
Zumarragako Gure Txoko elkarteko
jubilatuek **Goizalde aldizkaria**
kaleratu zuten lehenengo aldiz.

KULTUR ELKARTEAK:

ALDIRI KULTUR ELKARTEA
723846

ANTZERKI TAILERRA
Juan Luis Escudero - 723172

BERTSO ESKOLA
Juanjo Sagastibeltza - 725148

EUSKAL HERRIAN EUSKARAZ
Gorka Ojanguren - 725303

HITS & FITS BANDA
Jose Luis Padron - 720295

IRRINTZI DANTZA TALDEA
Jesus Mari Garraida - 724407

KIMETS - GOIARGI
Xabier Arratibel - 720642

LURRA DANTZA TALDEA
Juan Luis Elgarresta - 720329

LUZ IRRATIZALEEN ELKARTEA
118 p.k., Zumarraga

MAIRI EMAKUMEEN ELKARTEA
Ana Mari Balerdi - 722239

URRETXUKO KULTUR ETXEA
724170

ZINTZO-MINTZO EUSKALTZALEEN
ELKARTEA - 725775

MUSIKA ELKARTEAK:

GAZTELEKU
929420177

MUSIKA TAILERRA
Antonio Valverde
722362

TXALAPARTARIAK
Angel Pardo
724928

UDAL MUSIKA BANDA
Lander Zurdo - 720486

URRETXUKO TXISTULARI TALDEA
Unai Izagirre - 720071

ZUMARRAGAKO TXISTULARI TALDEA
Iñigo Peñagarikano
720237

TRIKITILARIAK:

EDURNE ITURBE
722384

ELORZA ANAIK
720822

MIRARI
723093

PLAZAOLA-LEGORBURU
724822

URTEAGA ANAIK
722215

ZALDUA ANAIK
720468

ZUMARRAGAKO TRIKITIXA
722215

ZUNZUNEGI ANAIK
720037

AISIALDI TALDEAK:

ARTIZAR
720263

GAZTE TXOKOAK
725236

KASKAZURI ETA TXILIPURDI
Iker Antia
720339

LA SALLE LUDOTEKA
721018

IKASTETXE ETA ESKOLAK:

BISASTI EUSKALTEGIA
720458

GAINZURI IKASTETXEA
721214

GARAIALDE LIZEOA
722112

JOXE MARI IPARRAGIRRE INSTITUTUA
721413

LANBIDE ESKOLA
725477

LEGAZPI ESKOLAK
721514

LOURDESKO AMA IKASTOLA
720026

MUSIKA IKASTETXEA
722593

UZUE UDAL EUSKALTEGIA
723310

ZELAI ARISTI IKASTETXEA
721354

KIROLA:

ALDIRI POLIKIROLDEGIA
720780

BELOKI PILOTALEKUA
720293

EDERRENA PILOTALEKUA
724662

GOIERRI KIROL ELKARTEA
Luis Mari Perez - 720235

HERRI KIROL ELKARTEA
Anjel Errazu - 723642

OSTADAR MENDI TALDEA
Luis Miguel Gonzalez - 724975

UROLA ESKUBALOI TALDEA
Mikel Soraluze - 723634

UROLA FUTBOL TALDEA
723634

ZUKI - ISPILA POLIKIROLDEGIA
724961

UDALAK:

ZUMARRAGAKO UDALA
723011

URRETXUKO UDALA
720151

OHARRA: Hauexek dira bildu ditugun Urretxu eta Zumarragako kultura eta kirol taldeen izen eta telefonoak. Barkamena eskatzen dugu inor kanpoan utzi badugu. Zure elkartearen izena, zerrenda honetan agertzen ez bada, gurekin harremanetan jar zintezan eskertuko genizuke.

Lagun Aro Aseguruak, zure konfidantzazko konpainia Zumarragan



Auto aseguruak
Etxebizitza aseguruak
Bizitza aseguruak
Denda aseguruak
Istripu aseguruak
Jubilazio aseguruak



Kalebarren,1 ZUMARRAGA

Tel: 72 50 22

SEGUROS LAGUN ARO
ASEGURUAK